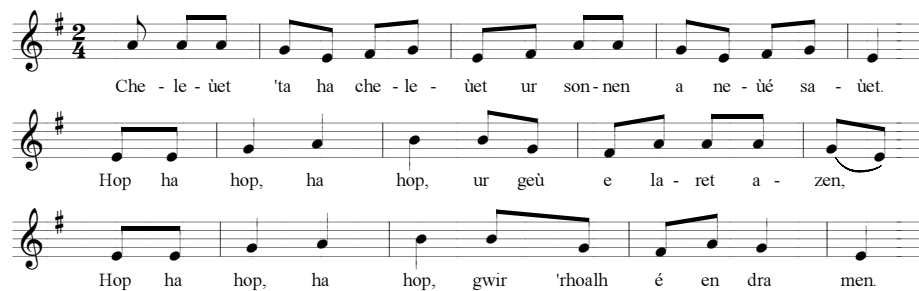


En Andouillen

L'andouille

CD 2 n° 31



Che - le - ùet 'ta ha che - le - ùet ur son - nen a ne - ùé sa - ùet.
Hop ha hop, ha hop, ur geù e la - ret a - zen,
Hop ha hop, ha hop, gwir 'rhoalh é en dra men.

1

Cheleùet 'ta ha cheleùet
Ur sonnen a neùé saùet.

*Hop! ha hop! ha hop!
Ur geù e laret azen
Hop! ha hop! ha hop!
Guir erhoalh é en dra-men.*

2

En Eutru Person 'dès hoantet
Un andouillenig mogédet.

3

Kasset 'n dez é vatehig koant
De glah andouil aveit argant.

4

De glah andouil aveit argant
De dy Mari Job en Dizant.

5

Pe oé pouézet ha pouézet mad
E oé digaset ar er plad.

1

*Écoutez donc et écoutez
Une nouvelle chanson*

*Hop! ha hop! ha hop!
Vous dites là un mensonge
Hop! ha hop! ha hop!
Cette chose-ci est bien vraie.*

2

*Monsieur le curé désirait
Une petite andouille fumée.*

3

*Il envoya sa jolie petite servante
Acheter une andouille.*

4

*Acheter une andouille
Chez Marie Job Le Dizant*

5

*Quand elle fut pesée et bien pesée,
Elle fut apportée sur un plat.*

6
Dré en antér, pe oé trohet,
Blazein e hré, ne harzen[t] ket.

7
Blazein e hré, ne harzen[t] ket,
Hag er Person 'oé dihoustet.

8
Pe oé deit Pask, en amzér vad,
Mari Job ia de govesat.

9
– “ Hui n'hou pou ket en absolver
Abalamort d'hou andouillen.

10
Abalamort d'hou andouillen
E vlazé goéh eit er vosen.

11
– Eutru Person, ne chonj ket doh,
D'ein mé koust argant me fé moh !

12
D'ein me koust argant me fé moh
Ret d'ein er guerhein ran ha lost.”

dastumet é Kaùdan

6
*Quand elle fut coupée par la moitié,
Elle puait, c'était insupportable.*

7
*Elle puait , c'était insupportable
Et le curé fut dégoûté.*

8
*Quand Pâques arriva, les beaux jours,
Marie-Job va à confesse.*

9
– “ *Vous n'aurez pas l'absolution
À cause de votre andouille.*

10
*À cause de votre andouille
Qui puait pis que peste.*

11
– *Monsieur le Curé vous ne savez pas
À quel point mon cochon me coûte cher !*

12
*Mon cochon me coûte cher,
Il me faut le vendre crin et queue.”*

recueilli à Caudan

1277 - Anduilhenn ar person

Si la farce est aussi lourde que grasse, elle eut cependant du succès puisqu'on trouve des versions de ce chant tant en Vannetais qu'en Haute-Cornouaille ou en Léon.

